



RETRATOS
[da] **TERRA**





Elo 3

A observação e a percepção da vida aprendendo a se expressar por meio da arte e da fotografia. Nas oficinas teóricas e práticas os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho que apreciaremos a seguir, os jovens puderam refletir sobre a importância do campo em suas vidas e conscientizar-se da grandeza do mundo rural, conhecendo o que ele representa para o Brasil. Registraram esse processo em belas imagens que perpetuarão suas vidas e costumes.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é lindo!

Observing and perceiving life while learning to express oneself through art and photography. In theoretical and practical workshops, participants view the world around them from a new perspective.

In the following work, young people were able to reflect on the importance of the countryside in their lives and realize the greatness of the rural world and what it represents to Brazil. They recorded this process with beautiful photos that will perpetuate their lives and their customs.

There were moments of discussion with friends and teachers, which showed the various possibilities offered by the perspective of art.

The result is beautiful!



Rabobank

E stá nas raízes do Rabobank apoiar ações que levam cultura e educação às sociedades onde atuamos. A nossa missão como banco focado no agronegócio e de origens cooperativas é criar valor e prover conhecimento para as comunidades rurais. Por isso, é com muito orgulho que patrocinamos o **Retratos da Terra** – que tem a intenção de valorizar a cadeia de alimentos e agronegócio por meio da fotografia, a partir do olhar da própria comunidade.

O projeto é conectado a nossa missão “**Cultivando um mundo melhor, juntos**”, que busca fomentar iniciativas que contribuam com o futuro sustentável do nosso planeta.

E é com essa visão de um futuro melhor e mais sustentável que esperamos que essa obra desperte em você um olhar mais apurado da fotografia, comunidades rurais e sobre a importância dos alimentos e agronegócio para todos nós.

Rabobank Brasil

I t is in the roots of Rabobank to support actions that bring culture and education to the societies in which we operate. Our mission as a bank focused on agribusiness and cooperative origins is to create value and provide knowledge to rural communities. That is why it is with great pride that we sponsor **Retratos da Terra** – which intends to value the food and agribusiness chain through photography, from the perspective of the community itself.

The project is connected to our “**Growing a better world together**” philosophy, which seeks to foster initiatives that contribute to the sustainable future of our planet.

And it is with this vision of a better and more sustainable future that we hope that this work awakens in you a closer look at photography, rural communities and the importance of food and agribusiness for all of us.

Rabobank Brasil



KARINA BACCI CURADORA

O Projeto Retratos da Terra instrui jovens e crianças sobre a linguagem fotográfica para que os participantes usem-na como instrumento de expressão e reflexão.

A fotografia permite-nos ter um olhar investigativo. Com ela podemos enxergar de outra maneira lugares e coisas que nos parecem comuns.

Em 2019 percorremos seis cidades para refletir sobre o ciclo e aproveitamento do alimento: desde a semente ao adubo, passando pelo plantio, transporte, comércio, consumo, compostagem e desperdício analisando os aspectos culturais e sociais de forma global e na comunidade em que estão inseridos.

Assim, pudemos conhecer diversos locais e saber mais como eles atuam e como nós podemos agir em relação aos temas tão importantes e fundamentais como a nutrição, a sustentabilidade, o aproveitamento dos alimentos e o impacto do desperdício.

As imagens deste catálogo foram realizadas na cidade de Guaíra/SP e trazem os diversos olhares sobre o tema: dos adolescentes participantes do curso e de dois fotógrafos, um local e outro de fora.

The Retratos da Terra project instructs young people and children about photography as a visual language so that the participants use it as an instrument of expression and reflection.

Photography allows us to have an investigative look. With it we can take a different look to places and things that seem common to us.

In 2019 we went through six cities to reflect on the cycle and use of food: from seed to fertilizer, through planting, transport, trade, consumption, composting and waste, analyzing cultural and social aspects globally and in the community in which they are inserted.

In this way, we were able to visit several communities and learn more about how they work and how we can act on such important and fundamental topics as nutrition, sustainability, the use of food and the impact of waste.

The images of this catalog were taken in the city of Guaíra/SP and show the different looks on the subject: of the young participants of the course and of two photographers, one from the city itself and another from an outsider.



Vista noturna de canavial

Karina Bacci é paulista, educadora e curadora deste projeto. Com o *Retratos da Terra*, percorreu diversas cidades instruindo sobre a linguagem fotográfica e captando imagens dessas comunidades. Este ensaio fotográfico traz as paisagens com plantações de Guaíra, passando pela importância da água, a preparação da terra no cultivo, o transporte, a pesca, o comércio e o consumo dos alimentos.



Karina Bacci





Karina Bacci

Maurício Motoda



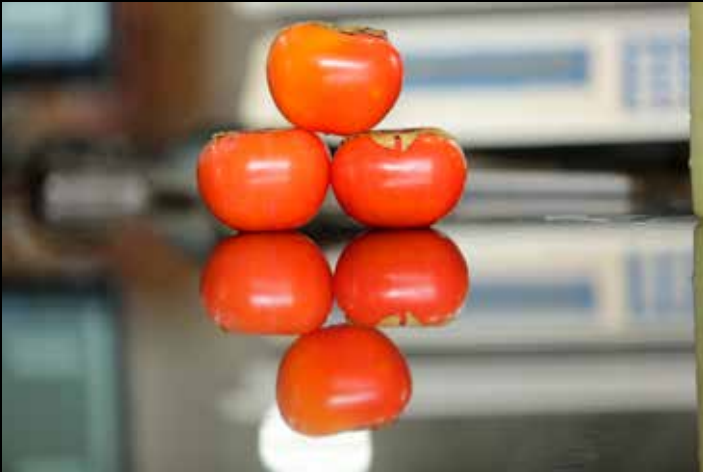
Maurício Motoda, fotógrafo de eventos de Guairá, é o fotógrafo local convidado para o projeto. Neste ensaio, retrata os alimentos nas paisagens e detalhes da horta até o mercado e o consumo.

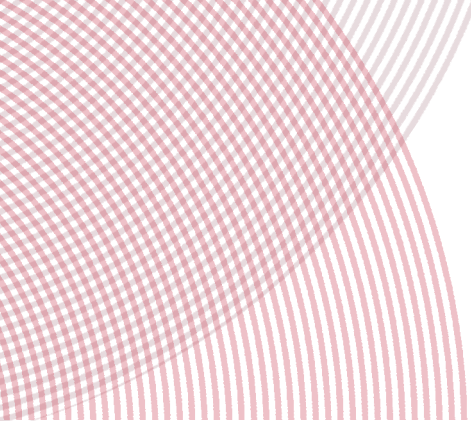


Maurício Motoda



Maurício Motoda





PARTICIPANTES

Refletindo sobre a importância da comunidade rural, as imagens dos jovens participantes do projeto constroem uma narrativa visual e poética do trajeto do alimento do campo à cidade.

É importante pensar numa educação social que destaque a importância das comunidades rurais de forma local e global, a fim de que a população se conscientize e passe a ajudar-se mutuamente, refletindo sobre seus diferentes aspectos sociais, econômicos e culturais.







Adriel Fortunato Machado



Adriel Fortunato Machado



Bianca Cristine Teixeira Lima

Guaíra é um município de São Paulo com economia baseada na agropecuária, nos serviços e no comércio. Entre as casas, observam-se terrenos com hortas e plantações. É comum ver pessoas vendendo alimentos nas bancas de rua, mercados, viveiros e também pescando no lago.



Bianca Cristine Teixeira Lima



Júlia Maria Vicente da Silva



Júlia Maria Vicente da Silva



Rayane Vitalino da Silva



Rayane Vitalino da Silva



Lincoln Júnior Benedito Campos



Lincoln Júnior Benedito Campos



Laurany Aparecida da Silva dos Santos



Laurrany Aparecida da Silva dos Santos



Eduardo Micael Santos da Silva



Eduardo Micael Santos da Silva



Laís Silva de Andrade



Laís Silva de Andrade



Gutemberg Nascimento de Souza



Gutemberg Nascimento de Souza



Mariana Andrade da Silva

O uso integral dos alimentos é uma boa forma de aprender novas receitas, contribuir para a preservação do meio ambiente, evitar o desperdício, além de ser uma fonte rica em nutrientes.

As folhas de rabanete podem ser usadas na alimentação. Elas possuem fibras, potássio, vitaminas A, B9 e C, cálcio e ferro, podendo ser incluídas em sopas, refogados, patês e saladas.



Mariana Andrade da Silva



Maria Letícia Fagnani

Incluir as PANC (Plantas Alimentícias Não Convencionais) na alimentação é uma maneira sustentável de aproveitar alimentos que não usamos, geralmente por falta de costume e conhecimento. Exemplos de PANC: tagete, saião, ora-pró-nobis, taioba, dente-de-leão, begônia, flor de ipê e hibisco.



Maria Letícia Fagnani

Ao comprar frutas e legumes em maior quantidade, para consumo rápido e para armazenar, misture maduros e verdes para que não estraguem.



Camilly Caetano de Souza



Camilly Caetano de Souza



Lauriane Fernandes da Mota

Pensando na responsabilidade com a produção e com a questão social, a exemplo de Guaíra, é importante ter lugares que ofereçam formação que vá desde a preparação do solo até a venda dos produtos, incluindo as parcerias com escolas e instituições para doação dos alimentos sobressalentes.



Lauriane Fernandes da Mota



Eduarda de Oliveira Pessoa



Eduarda de Oliveira Pessoa



Laura Alves Souza



Laura Alves Souza



Kevin Alves Costa de Castro Souza



Kevin Alves Costa de Castro Souza



Luiz Felipe Policarpo Raimundo



Luiz Felipe Policarpo Raimundo



Linará Cristina Rodrigues Alves



Linara Cristina Rodrigues Alves



Júlia Graziela Freitas de Oliveira



Júlia Graziela Freitas de Oliveira



Júlia Domiciano Martins



Júlia Domiciano Martins



Julia Poliveiro Cordeiro



Julia Poliveiro Cordeiro



Kayky Augusto Nunes Coelho



Kayky Augusto Nunes Coelho

Uma boa opção de aproveitamento dos alimentos no mercado é usar as frutas excedentes como polpa para sucos e as verduras para porções individuais de salada.



TEXTS AND PHOTO CAPTIONS

pg 4

Karina Bacci was born in São Paulo, is the teacher and the curator of this Project. With *Retratos da Terra*, she traveled to various cities teaching about photography language and photographing these communities. In this photo-essay, she brings the plantation landscapes of Guaira, passing through the water importance, the preparation of the soil for farming, transportation, fishing, the marketing and consumption of the food.

pg 8

Maurício Motoda, events photographer from Guaira, is the local photographer invited to the project. In this photo-essay, he portrays food in the landscape and details of the vegetable garden to the market and consumption.

pg 12

Reflecting about the importance of the rural community, the pictures of the young participants of the project built a visual and poetic narrative of the journey of the food since the countryside to the city.

It is important that we think about a social education on the relevance of the rural communities in a local and global way, so the population can be conscious and help each other, regarding social, economic and cultural aspects.

pg 16

Guaira is a municipality of São Paulo with an economy based on agriculture, services and commerce. Between the houses, you can see land with vegetable gardens and plantations. It is common to see people selling food on the street stalls, markets, nurseries and also fishing on the lake.

pg 32

The whole use of the food is a good way to learn new recipes, contribute to preserve the environment, avoid waste, besides being a rich source of nutrients.

The radish leaves can be used in food. They have fibers, potassium, vitamins A, B9 and C, calcium and iron, and can be included in soups, broths, patés and salads.

pg 34

Including the UFPs (Unconventional Food Plants) in the feeding habits is a sustainable way of using produce that we do not generally use, either for lacking of habit or knowledge.

Examples of UFPs: mexican marigolds, kalanchoe braziliensis, Barbados gooseberry, arrowleaf elephant ear, dandelion, begonia, ipê flower and hibiscus.

pg 35

When buying fruits and vegetables in greater quantity, for fast consumption and to store, mix mature and green so that they do not spoil.

pg 38

Thinking about the responsibility with production and social issues, taking Guaira as an example, it is important to have places that offer a education reaching from soil preparation to marketing of the produce, including partnerships with schools and institutions for donating the surplus food.

pg 57

A good option of using foods at the point of sale is to use surplus fruits as an ingredient for juices pulp and vegetables for individual portions of salad.

Inside cover

Approximately 1/3 of the food is lost between production, transportation and consumption. This would be more than enough to eradicate hunger. The whole use of the food and composting are some of the resources used to minimize this situation.

FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > **Karina Bacci**

Fotógrafo convidado | *Guest photographer* > **Maurício Motoda**

Direção geral | *General direction* > **Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra**

Produção executiva | *Executive production* > **Marcela Ribeiro e Pamela Alves**

Produtor local | *Local producer* > **Aline Fornel**

Assistente financeiro | *Financial assistant* > **Regina Freitas**

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > **Acqua Estúdio Gráfico**

Revisão de textos | *Text review* > **Thaís Totino Richter**

Tradução | *Translation* > **Marcela Ribeiro e Pamela Alves**

Realização | *Organization* > **Elo3 Integração Empresarial Ltda.**

Patrocínio | *Sponsorship* > **Rabobank**

RETRATOS
[da] **TERRA**

[Agradecimentos | *Acknowledgments*]

Instituto Oswaldo Ribeiro de Mendonça, Mercado Mutirão, Fazenda Muriash, Plantação de Hortaliças Kendi, Varejão do Produtor, Projeto Jovem Agricultor do Futuro, Feira do Bairro Aniceto, Lagoinha Minoru Tamashita, Criação de Peixes Tuiuiú e Viveiro Pau-Brasil.

[Exposição | *Exhibition*]

> **28 de agosto a 27 de setembro** | *August 28 to September 27, 2019*

Instituto Oswaldo Ribeiro de Mendonça

Fotografia capa | *Front cover photo* > **Karina Bacci**

Fotografia 2ª e 3ª capas | *Inside cover and inside back cover photos* > **Lauriane Fernandes da Mota, Laura Alves Souza e Bianca Cristine Teixeira Lima**

Fotografia página 13 | *Photo on page 13* > **Mauricio Motoda**



Aproximadamente 1/3 do alimento é perdido entre a produção, o transporte e o consumo. Isso seria mais do que suficiente para erradicar a fome. O aproveitamento integral dos alimentos e a compostagem são alguns dos recursos usados para minimizar essa situação.



GUAIÁRA, SP

PATROCÍNIO



Lei de Incentivo à
CULTURA



Rabobank

REALIZAÇÃO



Elo 3

SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA

MINISTÉRIO DA
CIDADANIA



PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

